



ZMG11

- STRZYŻARKA / TRYMER •
- HAIR CLIPPER / TRIMMER •
- ZASTŘIHOVAČ VLASŮ / ZASTŘIHOVAČ •
- HAARSCHNEIDE / HAARTRIMMER •
- МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛО / ТРИММЕР •
- STROJČEK NA VLASY / ZASTRIHÁVAČ •
- OSÓW ZMG11 HAJVÁGÓ / TRIMMER •
- MÁQUINA DE CORTAR EL PELO/RECORTADOR •



**Eldom Sp. z o.o.**

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli, zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła
- urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego
- nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie
- należy czyścić urządzenie po każdym użyciu
- należy zawsze wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania oraz po zakończeniu używania
- nie używać ze złamaną lub w inny sposób uszkodzoną nasadką fryzjerską, bowiem może to doprowadzić do zranienia
- nie używać maszynki do strzyżenia zwierząt oraz włosów sztucznych,
- nie używać maszynki do strzyżenia mokrych włosów. Jest ona przeznaczona wyłącznie do strzyżenia włosów suchych
- nie używać na wolnym powietrzu,
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami oraz zasilaczem
- nigdy nie używać urządzenia wilgotnego, wilgotnymi rękoma lub w pobliżu pryszniców, wody w wannie, umywalce lub innych pojemnikach
- gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać
- nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostaną stwierdzone.
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- zużyte akumulatory powinny być wyrzucane do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

## GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi. Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku
- **sprzęt oddawany do reklamacji powinien być czysty i kompletny**

**Ostrza tnące trymera i strzyżarki  
są elementem eksploatacyjnym i powinny być  
poddawane regularnej konserwacji.  
Nie podlegają gwarancji.**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ZESTAW STRYŻARKA DO WŁOSÓW + TRYMER ZMG11



Kolor produktów zamieszczonych w instrukcji może odbiegać od rzeczywistego.

### STRYŻARKA - OPIS OGÓLNY

1. Głowica tnąca
2. Pokrętko regulacji długości strzyżenia
3. Włącznik
4. Lampka kontrolna
5. Nasadka teleskopowa
6. Suwak
7. Olej do konserwacji
8. Szczoteczka do czyszczenia
9. Zasilacz
10. Prowadnice nasadki

### DANE TECHNICZNE

- napięcie zasilania 230V ~ 50Hz
- moc: 3W
- akumulator: 2x600mA, Ni-Cd
- czas ładowania: 8 godzin

### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Strzyżarka może być używana jako urządzenie zasilane z sieci lub akumulatorowo. W przypadku zasilania sieciowego urządzenie jest gotowe do pracy od razu.

#### PRACA Z SIECI

- wyłączyć urządzenie przesuwając włącznik (3) w pozycji „OFF”
- podłączyć zasilacz (9) do sieci a następnie do strzyżarki
- podłączenie do sieci sygnalizowane jest czerwoną lampką kontrolną (4)
- aby rozpocząć pracę należy ustawić włącznik (3) w pozycję „ON”

#### ŁADOWANIE I PRACA Z AKUMULATOREM

- wyłączyć urządzenie, włącznik (3) w pozycji „OFF”
- podłączyć zasilacz (9) do sieci a następnie do strzyżarki
- ładowanie sygnalizowane jest czerwoną lampką kontrolną (4). Czas ładowania akumulatora to około 8 godzin.

**UWAGA. Lampka kontrolna (4) nie gaśnie po naładowaniu. Po naładowaniu należy odłączyć przewód zasilający od sieci oraz z gniazda gólaraki.**

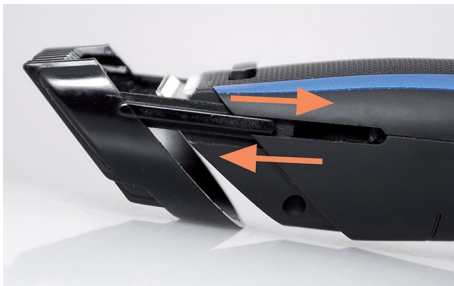
- po naładowaniu odłączyć zasilacz, urządzenie jest gotowe do pracy akumulatorowej. Aby rozpocząć pracę należy ustawić włącznik (3) w pozycję „ON”.

Ładowanie akumulatora dłużej niż 12 godzin skraca okres jego żywotności. W przypadku gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się ładowanie akumulatora przynajmniej raz na pół roku. Brak ładowania akumulatora przez okres dłuższy niż 6 miesięcy również skraca okres jego żywotności.

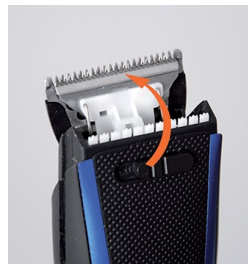
## ■ STRYZENIE

- upewnić się, że maszynka jest czysta, prawidłowo złożona i naoliwiona
  - rozpocząć strzyżenie od przeczesania włosów, aby ułożyły się naturalnie
  - suwak (6) powinien być przesunięty w prawo - plastikowa nakładka przy głowicy jest schowana
  - założyć nasadkę (5) poprzez wsunięcie jej w prowadnice (10) fot. 1 – pokrętło (2) powinno być przekręcone maksymalnie w lewo. Pokrętło (2) umożliwi ustawienie 24 długości strzyżenia włosów
  - praca z nasadką umożliwia strzyżenie włosów w zakresie od 3-15 mm. Krótszą długość strzyżenia uzyskamy zdejmując nasadkę (5). W tym celu należy przekręcić pokrętło (2) maksymalnie w lewo i wysunąć nasadkę (5) fot. 1
  - zaleca się rozpocząć obcinanie od długości największej
  - należy obcinać małe powierzchnie, wolno przesuwając maszynkę po włosach
  - przycinanie należy rozpocząć od karku do góry lub od czoła i skroni do góry
  - trzymać maszynkę delikatnie pod włosami, tak aby zęby nasadki skierowane były ku górze i leżały płasko na głowie
  - w przypadku gęstych włosów można przesunąć suwak (9) w lewo – wysunie się plastikowa nakładka blokująca wsuwanie się części włosów pod głowicę (1) i ułatwiająca pracę. Po przerzedzeniu włosów przesunąć przełącznik (9) w prawo i kontynuować strzyżenie.
- Strzyżarkę uruchamiamy włącznikiem (3), poz. "ON". Praca strzyżarki dodatkowo sygnalizowana jest lampką kontrolną (4).

**Nie używać maszynki do strzyżenia mokrych włosów.**



fot. 1



fot. 2

## ■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu należy oczyścić komorę głowicy tnącej. W tym celu należy przekręcić pokrętło (2) maksymalnie w lewo, zdjąć nasadkę teleskopową (5) i otworzyć głowicę tnącą (1) naciskając kciukiem ostrza golarki w kierunku pokazanym na fot. 2. Należy chronić ostrza przed upadkiem.

Oczyścić ostrza szczoteczką (8) znajdującą się w zestawie.

Konieczna jest regularna konserwacja ostrzy tnących. Należy wprowadzić jedną do dwóch kropli olejku (7) zatączonego do zestawu między ostrza i włączyć urządzenie na kilka sekund.

Nie używać olejków do włosów, tłuszczu, olejków zmieszanych z naftą oczyszczoną lub innymi rozpuszczalnikami.

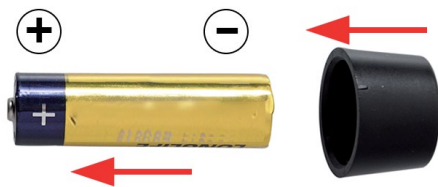
Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Przed czyszczeniem odłączyć od sieci i wyłączyć.

Nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków do czyszczenia.

Obudowę przecierać wilgotną lub suchą szmatką.



fot. 1



fot. 2



fot. 3



fot. 4

## TRYMER - OPIS OGÓLNY

1. Ostrona głowicy tnącej
2. Głowica tnąca
3. Komora noża
4. Nóż
5. Włacznik
6. Korpus
7. Pokrywa baterii

## DANE TECHNICZNE

- zasilanie: bateria AA, 1 szt.  
(nie wchodzi w skład kompletu)

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Trymer jest przeznaczony do przycinania włosów w nosie i uszach.

### ZASILANIE

Urządzenie wymaga zasilania 1 baterią alkaliczną AA – bateria nie należy do wyposażenia.

Montaż baterii:

- wyłączyć urządzenie ustawiając włacznik (5) w pozycji „OFF”
- przekręcić pokrywę (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć
- włożyć baterię zwracając uwagę na polaryzację – fot. 1.
- założyć pokrywę (7) zgodnie z oznaczeniami – fot. 2 i zablokować przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

### PODCINANIE

- zdjąć ostonę (1)
- włączyć urządzenie przesuwając włacznik (5) w pozycję „ON”
- wsunąć ostrożnie głowicę tnącą (2) do nosa lub ucha i przyciąć włosy.
- po zakończeniu wyłączyć urządzenie przesuwając włacznik (5) w pozycję „OFF” i nałożyć ostonę (1)

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu należy oczyścić nóż (4) oraz komorę głowicy tnącej (3).

- przekręcić komorę (3) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć
- wyjąć nóż (4) – fot. 3
- przeczyszczyć nóż (4) i komorę głowicy (3)
- wsunąć nóż (4) do komory głowicy (3)
- nałożyć komorę (3) na korpus (6) zgodnie z oznaczeniami i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara – fot. 4.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, please read carefully these Instructions for Use.
- The appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the casing.
- The appliance should always be disconnected by pulling the plug, not the power cord.
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- Do not place the appliance in the vicinity of heat sources.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Do not immerse the cord or the appliance in water.
- The appliance must always be cleaned after use. The appliance must always be turned off before cleaning and maintenance as well as in case of malfunction and after operation.
- Do not use with a broken or otherwise damaged hairdressing head as it may lead to injury.
- Do not use the appliance for clipping animal and artificial hair.
- Do not use the appliance for clipping wet hair. It is designed for clipping dry hair only.
- Do not use in the open air.
- Use only with the originally included accessories and feeder.
- Never use the appliance when it is wet, with wet hands or in the vicinity of showers, water in a bath, washbasin and other containers.
- When used in the bathroom, the appliance must be disconnected after use because proximity of water is dangerous even if the appliance is turned off.
- The appliance must not be immersed in or sprinkled with water.
- When in operation, do not leave the appliance unattended.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The power cord and the whole appliance should be regularly checked for damage. Do not turn the appliance on, if any damage has been found.
- In the event the power cord is damaged, it must be replaced in the Manufacturer's Service Centre to prevent danger. A list of Service Centres can be found in the attachment and on the website [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- The appliance can be repaired only in an authorised Service Centre. Any modernisation or application of spare parts or elements other than the original ones is forbidden and dangerous for the user.
- The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be reprocessed or recycled.
- The appliance should be disposed of only in authorised disposal centres which deal with collecting and recycling electrical and electronic appliances.

## GUARANTEE

- The appliance is intended for private domestic use only.
- The appliance may not be used for professional purposes.
- The guarantee ceases to be valid in case of inappropriate handling. Detailed guarantee conditions can be found in the attachment.



# INSTRUCTIONS FOR USE

## HAIR CLIPPER + TRYMMER ZMG11



### HAIR CLIPPER - DESCRIPTION

1. Cutting head
2. Hair length control ring
3. Switch-key
4. Control lamp
5. Telescope styling attachment
6. Slider
7. Maintenance oil
8. Cleaning brush
9. Adapter
10. Comb guides

### TECHNICAL DATA

- supply voltage: 230 V ~ 50 Hz
- power: 3 W
- battery: 2x 600mA, Ni-Cd
- charging time: 8 hours

### HOW TO USE THE APPLIANCE

The Hair Clipper can be used as an appliance powered by electricity or a battery. If the appliance is powered by electricity, it is ready to be used right away.

#### ELECTRIC POWER SUPPLY

- Turn off the appliance, the switch-key (3) in position "OFF".
- Plug in the adapter (9) and connect it to the hair clipper.
- Power supply is signalled by the red control lamp (4).
- To start operation, turn the switch-key (3) to position "ON".

#### CHARGING AND OPERATION WITH THE BATTERY

- Turn off the appliance, the switch-key (3) in position "OFF".
- Plug in the adapter (9) and connect it to the hair clipper.
- Charging is signalled by the red control lamp (4). Battery charging time: approx. 8 hours

**NOTICE: The control lamp (4) does not go out after the battery has been charged.**

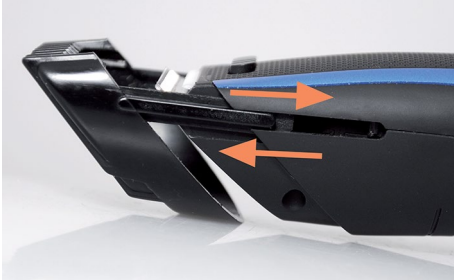
- After the battery has been charged, disconnect the feeder, the appliance is ready for operation with the battery. To start operation, turn the switch-key (3) to position "ON".

Charging the battery for over 12 hours reduces its life span. If the appliance is not used for a longer period of time, it is recommended to charge the battery at least once every half a year. Failure to charge the battery for a period of over 6 months also reduces its life span.

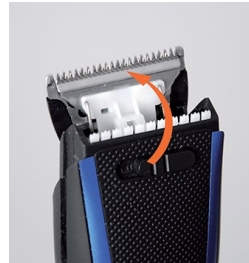
## HAIR CLIPPING

- Make sure the appliance is clean, correctly assembled and oiled.
  - Before clipping the hair, comb it to make it more natural.
  - to install the attachment (5), slide it into the locks (10), photo 1.
- You can use the attachment to trim hair to the length range of 3-15 mm. Take off the attachment to shorten the trimming length. Use the revolving ring (2) to set up the hair trimming length.. The rotating ring (2) allows for control of hair length.
- It is recommended to start clipping with the use of the comb head for longer hair.
  - Clip small areas by moving the appliance slowly through the hair.
  - Start clipping from the neck upwards or from the forehead and the temple upwards.
  - Hold the appliance gently under the hair, so that the comb heads are pointed upwards and lie flat on the head.
- in case of thick hair you can move the slider (9) left - this will move out a plastic cap that blocks the slipping-in of some hair under the head (1) and thus facilitate trimming. When the hair is pre-trimmed, move the slider (9) right and continue trimming. Use the switch (3), position „ON" to switch on the clipper. Additionally, the indicator lamp (4) will go on to indicate that the clipper is operating.

**Do not use the appliance for clipping wet hair.**



phot. 1



phot. 2

## CLEANING AND MAINTENANCE

After using the appliance, the chamber of cutting knives should always be cleaned. For this purpose, open the cutting head (1) by pressing the clipper blades with your thumb in the direction shown in phot. 2. Protect the blades against falling down.

Clean the blades with the brush included in the set.

Cutting blades must be maintained on a regular basis. Put one to two drops of oil between the blades and turn the appliance on for a few seconds.

Do not use hair oils, fat, oils mixed with refined kerosene or other solvents.

Do not immerse the appliance in water. Before cleaning, unplug the appliance and turn it off.

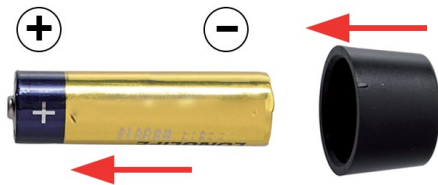
Do not use any cleansing agents which are strong or may damage the surface.

Wipe the casing with a moist or dry cloth.

**The cutting blades are wear parts and should be maintained on a regular basis. They are not covered by the guarantee.**



fot. 1



fot. 2



fot. 3



fot. 4

## TRIMMER - GENERAL DESCRIPTION

1. Cutting head cover
2. Cutting head
3. Blade chamber
4. Blade
5. Switch
6. Body
7. Battery cover

## TECHNICAL DATA

- power supply: AA battery, 1 pc.

## USE

The trimmer is designed for trimming nose and ear hair.

### POWER SUPPLY

The device is powered by one AA alkaline battery – not included.

How to install the battery:

- turn the device off by setting the switch (5) to "OFF"
- rotate the cover (7) counter-clockwise and remove it
- insert the battery – pay attention to the orientation – Fig. 1.
- place the cover (7) as shown - Fig. 2 and turn clockwise to lock it in place.

Dispose of used batteries in the dedicated containers.

### TRIMMING

- remove the cover (1)
- turn the device on by setting the switch (5) to "ON"
- carefully put the cutting head (2) in the nose or ear and cut the hair.
- when the trimming is done, turn the device off by setting the switch (5) to "OFF" and place the cover (1)

### CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the blade (4) and the cutting head chamber (3) after each use.

- rotate the chamber (3) counter-clockwise and remove it
- remove the blade (4) – Fig. 3
- clean the blade (4) and the head chamber (3)
- insert the blade (4) into the head chamber (3)
- attach the chamber (3) onto the body (6) as shown, and rotate it clockwise – Fig. 4.

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Před prvním použitím přístroje se seznamte s návodem k obsluze.
- Zařízení zapojte do sítě, která má shodné parametry s typovým stítkem nebo s návodem k obsluze.
- Zařízení odpojte od sítě zatažením za vidlice - neťahajte za kabel.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- Neodkládejte zařízení poblíž zdrojů tepla.
- Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití.
- Při čištění nenamáčajte přívod ani zařízení do vody.
- Zařízení čistěte po každém použití.
- Před každým čištěním a údržbou zařízení odpojte ze sítě.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenými noži, aby nedošlo ke zranění.
- Nepoužívejte zařízení na stříhání zvířat anebo mastných vlasů.
- Nepoužívejte zařízení na stříhání mokrých vlasů a vyčkejte na jejich usušení.
- Zařízení je určeno na používání ve vnitřním nikoliv vnějším prostředí.
- Používejte výhradně originální díly a příslušenství.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud máte mokré ruce, nebo v blízkosti zdroje vody jako je umyvadlo, vana apod.
- Pokud používáte zařízení při koupání, nepoužívejte napájení ze sítě a vždy přístroj vypněte, jakmile hrozí styk s vodou.
- Zařízení se nesmí namočit do vody anebo sprchovat.
- Neponechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Pokud zařízení vykazuje jakékoliv vnější poškození, zařízení nepoužívejte a předejte ho do odborného servisu.
- Zejména zařízení nepoužívejte, je-li viditelně poškozený napájecí kabel.

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Veškeré opravy může provádět výhradně autorizovaný servis.
- Veškeré modernizace a používání jiných než originálních dílů je zakázáno a může ohrozit bezpečnost uživatele.
- Firma Eldom nenese odpovědnost za eventuelní škody vzniklé v důsledku nesprávné údržby nebo používání zařízení v rozporu s návodem.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Zařízení je vyrobeno z materiálů, které jsou určeny k další recyklaci
- Vyřazený přístroj nevyhazujte do popelnice, ale odevzdejte ho k likvidaci do sběrného dvora anebo do místa zabývajícím se likvidací elektroodpadu.

## ZÁRUKA

- Zařízení je určeno výhradně na použití v domácnosti
- Zařízení není určeno pro používání při provozování živnosti
- Při nesprávné obsluze a nedodržení podmínek daných návodem k obsluze záruka zaniká.

Seznam servisních zařízení naleznete v návodu k obsluze nebo na [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu) .

# Návod k obsluze

## ZASTŘIHOVAČ VLASŮ + ZASTŘIHOVAČ ZMG11



### ZASTŘIHOVAČ VLASŮ - POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ

1. Stříhací hlavice
2. Otočný regulátor délky stříhu
3. Vypínač
4. Kontrolka
5. Teleskopický kadeřnický přídatný hřeben
6. Posuvný přepínač
7. Konzervační olej
8. štěteček na čištění
9. Napáječ
10. Vodičí lišty nástavce

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- napájecí napětí 230V/Hz
- příkon: 3W
- akumulátor: 2x Ni-Cd 600mAh
- čas nabíjení: 8 hodin

### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Zastříhovač vlasů může být používán v režimu napájení ze sítě nebo na akumulátorový provoz. V případě používání se síťovým kabelem je zařízení připraveno k práci okamžitě.

#### Napájení ze sítě

- Zapněte zařízení, vypínač (3) je v pozici „OFF“
- Zastrčte napáječ (9) do sítě a druhý konec zasuňte do zastříhovače vlasů
- Zapnutí do sítě je signalizováno červenou kontrolkou (4)
- Zařízení zapněte přepnutím vypínače (3) do polohy „ON“

#### Nabíjení a práce s akumulátorem

- Zapněte zařízení, vypínač (3) je v pozici „OFF“
- Zastrčte napáječ (9) do sítě a druhý konec zasuňte do zastříhovače vlasů
- Zapnutí do sítě je signalizováno červenou kontrolkou (4)
- Čas potřebný na nabíjení akumulátoru je 8 hod.

#### UPOZORNĚNÍ: kontrolka (4) nezhasne po nabití akumulátoru.

- Po ukončení nabíjení odpojte napáječ ze sítě. Zařízení je připraveno na akumulátorový provoz.

Zařízení zapněte přepnutím vypínače (3) do polohy „ON“

Nabíjení akumulátoru déle než 12 hod. může mít za následek zkrácení jeho životnosti. Pokud není zařízení používáno delší dobu, doporučuje se provést dobíjení akumulátoru nejméně jednou za půl roku. Pokud nebude akumulátor při delším nepoužívání průběžně (1x za půl roku) dobíjen, může toto mít vliv na dobu životnosti akumulátoru.

## ■ Zastříhování

- Přesvědčte se, že zastříhovač je čistý, správně sestavený a stříhací lišta je naolejovaná.
- Před zastříháváním vlasů si pročesáním upravte účes do přirozené podoby.
- Upevnit přídavný hřeben (5) vsunutím na závěsy (10), obr. 1.
- Práce s přídavným hřebenem umožňuje stříhání vlasů v rozsahu 3-15 mm. Kratší délku stříhání získáme po odstranění přídavného hřebenu. K regulování délky stříhání slouží otáčivý ovladač (2).
- Při zastříhování vlasů začněte nastavcem pro nejdelsí délku stříhu.
- Stříhání provádějte po menších pramenech vlasů pomalým pohybem zastříhovače.
- Zastříhování započnete od krku směrem k temeni nebo od čela či spánků směrem k temeni hlavy.
- Stříhání provádějte tak, aby spodní hrana stříhacího nože byla směrem k hlavě a kopírovala tvar hlavy.

v případě hustých vlasů je možné přesunout posuvný prepínač (9) vlevo – dojde k vysunutí plastového nastavce, který blokuje vsouvání částí vlasů pod stříhací hlavu (1) a zjednodušuje práci. Po prostříhání vlasů přesunout prepínač (9) vpravo a pokračovat ve stříhání.

Stříhací strojek spouštíme vypínačem (3), pozice "ON". Práci stříhacího strojku navíc signalizuje světelná kontrolka (4).

### Zastříhovač nepoužívejte na stříhání mokrých vlasů.

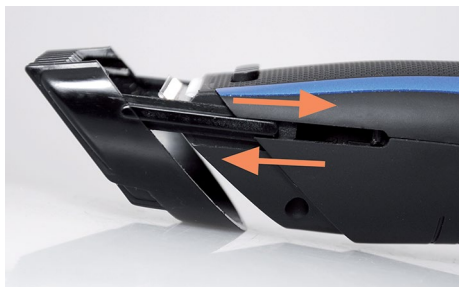


foto 1

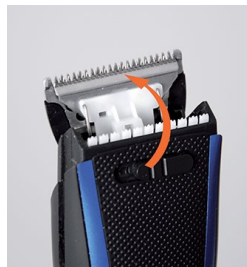


foto 2

## ■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití je potřeba očistit nože a vnitřek komory. Postupujte tak, že otevřete hlavu zastříhovače (1) stiskem ostří zastříhovače ve směru dle foto 2.

Chraňte zastříhovací nože před pádem na zem.

K čištění zastříhovacích nožů použijte štěteček, který je součástí výbavy. Důležité je provedení údržby stříhacích nožů kápnutím 1-2 kapek oleje mezi ostří a stříhací lištu. Nepoužívejte olej na vlasy, tuk, průmyslové oleje anebo jiné látky.

Neponořujte zařízení do vody.

Na čištění zařízení nepoužívejte žádné agresivní a ostré čisticí prostředky.

Vrchní části přístroje čistěte suchým nebo jemně vlhkým hadříkem.

**Stříhací nože jsou spotřebním materiálem a jejich životnost je dána pravidelnou údržbou. Z tohoto důvodu se na tento díl nevztahuje dvouletá záruka.**



## ZASTŘIHOVAČ - OBECNÝ POPIS

1. Kryt holicí hlavice
2. Holicí hlavice
3. Komora nože
4. Nůž
5. Vypínač
6. Těleso
7. Víčko baterie

## TECHNICKÉ ÚDAJE

- napájení: baterie AA, 1 ks.

## POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Zastříhovač je určen k zastříhávání vlasů v nose a uších.

### NAPÁJENÍ

Zařízení vyžaduje napájení 1 alkalickou baterií AA – baterie není součástí dodaného vybavení.

Montáž baterie:

- vypnout zařízení pomocí nastavení vypínače (5) na pozici „OFF“
- pootočit víčkem (7) proti směru hodinových ručiček a sundat
- vložit baterie s dodržением uvedené polarizace – foto 1.
- nasadit víčko (7) v souladu s označením – foto 2 a zablokovat pomocí pootočení v souladu se směrem hodinových ručiček.

Spotřebované baterie je nutné umístit do nádob, které jsou speciálně určeny k tomuto účelu.

### ZASTŘIHOVÁNÍ

- sejmut kryt (1)
- zapnout zařízení pomocí přesunutí vypínače (5) do pozice „ON“
- opatrně vysunout holicí hlavici (2) do nosu nebo ucha a přistříhnout vlasy.
- po ukončení zařízení vypnout pomocí přesunutí vypínače (5) do pozice „OFF“ a nasunout kryt (1)

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití je nutné očistit nůž (4) a komoru holicí hlavy (3).

- pootočit komorou (3) proti směru hodinových ručiček a sundat
- vytáhnout nůž (4) – foto 3
- očistit nůž (4) a komoru hlavice (3)
- zasunout nůž (3) do komory hlavice (3)
- nasunout komoru (3) na těleso (6) v souladu s označením a pootočit v souladu s pohybem hodinových ručiček – foto 4.



## SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.
- Das Gerät bitte nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben
- Bitte sofort nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät, oder Stromkabel niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät soll nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Vor der Reinigung, Wartung, oder im Fall falschen Betriebs soll das Gerät immer ausgeschaltet werden.
- Keine gebrochene oder anders beschädigte Kammaufsätze anwenden, denn das kann zur Verwundung führen.
- Nicht für Tierscheren oder Kunsthaarschneiden anwenden.
- Nicht für Schneiden des nassen Haars anwenden. Das Gerät ist ausschließlich für Schneiden der trockenen Haare bestimmt.
- Nicht im Freien anwenden.
- Ausschließlich mit originell beigefügtem Zubehör und Netzgerät gebrauchen.
- Nicht das feuchte Gerät, mit feuchten Händen oder in der Nähe von gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen.
- Bei Benutzung im Bad nach dem Gebrauch ausschalten, denn Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder angefeuchtet werden.
- Angeschaltetes Gerät darf auf keinen Fall ohne Überwachung gelassen werden.
- Das Gerät und Kabel sollen regelmäßig auf defekte geprüft werden. Benutzen Sie ein defektes Gerät auf keinen Fall.
- Im Fall der Kabel beschädigt wird, soll er, um Sicherheit zu gewährleisten, nur durch unser Service-Center repariert werden. Die Service-Centerliste finden Sie im Anhänger, oder auf [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center ausführen. Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
- Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.

## UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus Materialien, die wieder verwendet werden können.
- Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern müssen zu den autorisierten Sammelstellen für elektrische- und elektronische Geräte gebracht werden.

## GARANTIE

- Das Gerät ist nur für Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.
- Die Garantie ist im Fall der falschen Bedienung ungültig.
- Ausführliche Garantiebedingungen finden Sie im Anhänger.

# Bedienungsanleitung

## Haarschneide + haartrimmer ZMG11



### Haarschneide - Komplettbeschreibung

1. Scherkopf
2. Regulierung der Schneidelänge
3. Schalter
4. Kontrolllampe
5. Längeneinstellbarer Schneidekammaufsatz
6. Schieber
7. Wartungsöl
8. Reinigungsbürste
9. Netzgerät
10. Aufsatzschienen

### Technische Angaben

- Eingang 230 V~ 50Hz
- Leistung: 3W
- Netzgerät: 2x 600mA, Ni-Cd
- Aufladungsdauer: 8 Stunden

### Bedienung

Haarschneide MG11 kann sowohl mit Netzversorgung, als auch mittels Netzgerät bedient werden. Im Fall der Netzstromversorgung ist das Gerät sofort zu gebrauchen.

#### Betrieb mit Steckernetzteil:

- Das Gerät anschalten. Schalter (3) in Position "OFF"
- Netzgerät (9) zuerst an das Netz, dann an die Haarschneide anschließen
- Netzanschluss wird mit roter Kontrolllampe (4) signalisiert
- Den Schalter (3) in Position "ON" stellen, um Schneiden zu beginnen

#### Aufladen und Akkubetrieb

- Das Gerät anschalten. Schalter (3) in Position "OFF"
- Netzgerät (9) zuerst an das Netz, dann an die Haarschneide anschließen
- Aufladung wird mit roter Kontrolllampe (4) signalisiert. Aufladung dauert 8 Stunden.

#### Achtung. Kontrolllampe (4) erlischt nach der Aufladung nicht.

-- Nach der Aufladung das Netzgerät abschalten. Das Gerät ist zum Akkubetrieb fertig. Den

Schalter (3) in Position "ON" stellen, um Schneiden zu beginnen.

Akkuladung länger als 12 Stunden verringert seine Lebensdauer. Im Fall das Gerät über längere Zeit nicht gebraucht ist, wird empfohlen mindestens 2-mal jährlich den Akku zu laden. Akkuladung seltnier als einmal in 6 Monaten verringert seine Lebensdauer.

## ■ Haarschneidezähne

- Sicherstellen ob das Gerät sauber, richtig installiert und geölt ist.
  - Die Haarschneidezähne mit Durchkämmen beginnen, damit das Haar sich natürlich legt.
  - Schneidekammaufsatz (5) durch das Einschieben in die Hacken (10) aufsetzen, Fot. 1. Der Aufsatz ermöglicht die Haarschnittlänge zwischen 3-15 mm. Entfernen Sie den Schneidekammaufsatz um eine kürzere Schnittlänge zu erreichen. Zur Einstellung der Haarschnittlänge dient der Einstellring (2).
  - Es wird empfohlen das Schneiden mit Aufsatz für längere Haare zu beginnen
  - Es sollen kleine Flächen geschnitten werden, indem man die Schneide über das Haar zieht.
  - Das Schneiden soll entweder vom Genick nach oben oder von der Stirn und Schläfen nach oben erfolgen.
  - Das Gerät zart unter dem Haar halten, so dass Aufsätze nach oben gerichtet sind und flach auf dem Kopf liegen.
  - bei den dichten Haaren kann der Schieber (9) nach links geschoben werden. Dann rückt der Plastikaufsatz, der sperrt, dass sich ein Teil der Haare unter den Kopf (1) einschleibt, und der die Arbeit erleichtert. Nach der Haarlichtung ist der Schalter (9) nach rechts zu schieben und das Schneiden fortzusetzen.
- Den Schneider mit dem Ein-/Ausschalter (3) einschalten, Position "ON". Der Betrieb des Schneiders signalisiert zusätzlich die Kontrollleuchte (4).

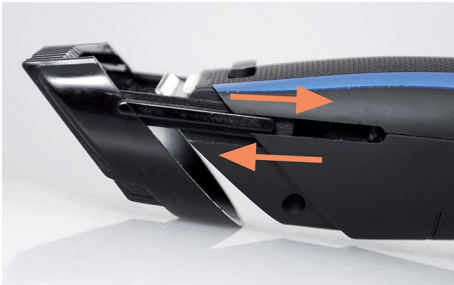


Foto Nr. 1

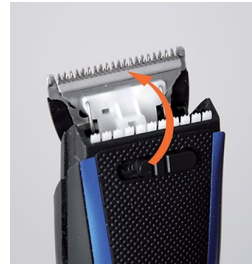


Foto Nr. 2

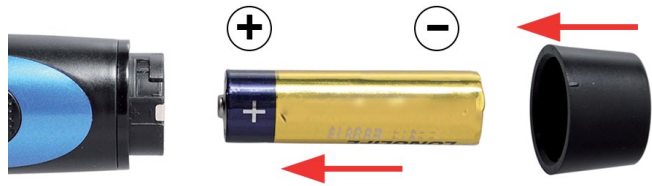
## ■ Reinigung und Pflege

Nach jeder Anwendung soll Schneidemesserkammer gereinigt werden, indem der Scherkopf (1) mit dem Daumen in auf dem Foto Nr. 2 gezeigter Richtung gedrückt wird. Schneidezähne sollen vor Fallen geschützt werden.

Schneidezähne mit im Komplett enthaltener Bürste reinigen.

Notwendig ist regelmäßige Wartung der Schneidezähne. Geben Sie je ein bis zwei Tropfen Öl zwischen die Schneidezähne und schalten Sie das Gerät für ein paar Sekunden an. Keine Haaröle, Fette oder mit Petroleum und anderen Lösmittel gemischte Öle anwenden. Das Gerät darf nicht im Wasser getaucht werden. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Keine starke oder die Flächen beschädigende Reinigungsmittel anwenden. Das Gehäuse soll mit feuchtem oder trockenem Lappen gereinigt werden.

**Schneidezähne sind Betriebselemente und sollen  
regelmäßig gewartet werden.  
Sie unterliegen keiner Garantie.**



fot. 1



fot. 2



fot. 3



fot. 4

## HAARTRIMMER- ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Schutz des Scherkopfes
2. Scherkopf
3. Messerkammer
4. Messer
5. Schalter
6. Gehäuse
7. Batteriedeckel

## TECHNISCHE DATEN

- Versorgung: Batterie AA, 1 St.

## BEDIENUNG DES GERÄTS

Das Gerät wird mit einer Mignonzelle AA versorgt, die nicht zum Lieferumfang der haartrimmer gehört.

### Montage der Batterie

- Das Gerät ausschalten – den Schalter (5) in die Position „OFF“ bringen
  - Den Deckel (7) gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen
  - Die Batterie unter Berücksichtigung der Polarisation einlegen – Abb. 1.
  - Den Deckel (7) nach der Markierung anbringen – Abb. 2 und durch Drehen im Uhrzeigersinn sperren.
- Die verbrauchten Batterien sind in die besonders dafür bestimmten Behälter zu werfen.

### STUTZEN

- Den Schutz abnehmen (1)
- Das Gerät einschalten – den Schalter (5) in die Position „ON“ bringen
- Den Scherkopf (2) vorsichtig in die Nase oder das Ohr schieben und die Haare schneiden.
- Nach Beendigung ist das Gerät auszuschalten. Dazu ist der Schalter (5) in die Position „OFF“ zu bringen und dann ist der Schutz (1) anzubringen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

Nach jedem Gebrauch sind das Messer (4), die Kammer des Scherkopfes (3) zu reinigen.

- Die Kammer (3) gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen
- Das Messer (4) herausnehmen– Abb. 3
- Das Messer (4) in die Kammer des Scherkopfes (3) einschieben
- Die Kammer (3) auf das Gehäuse (6) nach der Markierung auflegen und im Uhrzeigersinn drehen – Abb. 4.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
- перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. корпус) соответствует напряжению сети
- при отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тянуть за шнур,
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- запрещается установка прибора вблизи источников тепла
- только для домашнего использования
- запрещается погружение устройства или сетевого шнура в воду
- после каждого использования прибор необходимо очистить
- перед уходом и очисткой всегда выключать прибор, а также, если прибор не работает правильно или работа с прибором окончена
- запрещается использование прибора, если насадка сломана или повреждена, может привести к травмам
- запрещается использование прибора для подстригания животных или искусственных волос,
- запрещается использование прибора для стрижки мокрых волос. Прибор предназначен для стрижки только сухих волос
- не использовать на открытом воздухе,
- прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект и оригинальным адаптером

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- избегать применения прибора, когда влажен, а также прикосновений мокрыми руками. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной с водой, умывальной раковины с водой, других резервуаров
- если прибор используется в ванной комнате, после применения вытянуть вилку из розетки. Близость воды создает опасность, даже если прибор выключен
- запрещается опускать прибора в воду или брызгать водой
- не оставляйте включенный прибор без присмотра,
- необходимо регулярно проверять исправность прибора и сетевого шнура. В случае неисправности, запрещается включение прибора.
- запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, чтобы избежать опасности, необходимо заменить шнур в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других, чем оригинальные, запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- Фирма Ельдом (Eldom sp z o.o.) не несет ответственности за возможные повреждения возникшее в результате неправильной эксплуатации прибора.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

## ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
  - запрещается использование прибора в профессиональных целях
  - гарантия не является действительной в случае неправильной эксплуатации
- Детальная информация находится в приложении.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС + ТРИММЕР ZMG11



### МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Основной стригущий блок
2. Кольцо регулировки длины стрижки
3. Кнопка включения
4. Контрольная лампочка
5. Телескопическая парикмахерская насадка
6. Движок
7. Масло
8. Щеточка для чистки
9. Адаптер
10. Рейка

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- мощность: 3 Вт
- аккумулятор 2 x Ni-Cd 600 mAh 1,2 В
- время зарядки- 8 ч

### РАБОТА УСТРОЙСТВА

Машинка может быть использована как прибор с зарядкой от сети так и от аккумуляторной батареи. Если прибор подключен к сети, может быть сразу же использован.

#### РАБОТА ОТ СЕТИ

- выключить прибор, кнопка (3) в пол. «OFF»
- подключить адаптер (9) к сети, затем подсоединить к машинке
- красная контрольная лампочка (4) сигнализирует подключение к сети
- чтобы прибор начал работать, необходимо кнопку включения (3) установить в пол.«ON»

#### ЗАРЯДКА И РАБОТА С АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЙКОЙ

- выключить прибор, кнопка (3) в пол. «OFF»
- подключить адаптер (9) к сети, затем подсоединить кабель к машинке
- красная контрольная лампочка (4) сигнализирует зарядку устройства. Время зарядки - прибл. 8 часов

#### Внимание: Когда прибор зарядится, контрольная лампочка (4) не погаснет.

- когда машинка заряжена, необходимо отсоединить адаптер, устройство готово к работе на аккумуляторах. Чтобы начать работу, кнопку (3) установить в пол. «ON».

Зарядка аккумулятора более 12 часов сокращает время работы устройства. Если устройство не работает в течении длительного времени, рекомендуется зарядка аккумулятора по крайней мере один раз в течении полугода. Если аккумулятор не заряжается в течении более 6 месяцев, также в этом случае, устройство работает более короткое время



## СТРИЖКА

- убедитесь в том, что машинка чиста, правильно собрана и смазана маслом
- стрижку необходимо начать от расчесывания волос для их обычного распределения.
- установить насадку (5) используя зажимы (10), фото 1. При помощи насадки можно установить длину стрижки от 3 до 15 мм.

Более короткую стрижку можно создать, снимая насадку.

При помощи вращающегося кольца (3) можно регулировать длину стрижки.

- в начале стрижки рекомендуем использовать насадку для длинных волос
  - необходимо стричь небольшие участки, медленно передвигая машинку
  - стрижку необходимо начать на затылке снизу вверх или от лба к макушке
  - осторожно держите машинку под волосами, так, чтобы кончики насадки были направлены вверх и слегка прикасались к коже
  - в случае густых волос можно переместить движок (9) влево- появится пластмассовый элемент, который блокирует вход партии волос под режущий блок (1) и облегчает работу. После прореживания волос, кнопку (9) переместить вправо и продолжать стрижку.
- Устройство начинает работу после включения кнопки вкл (3), пол. «ON». Дополнительно контрольная лампочка (4) сигнализирует работу устройства.

### Запрещается использование прибора для стрижки мокрых волос

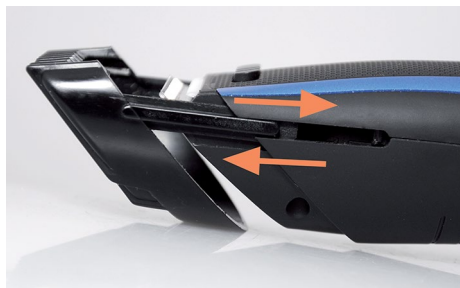


фото 1

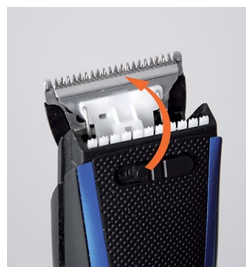


фото 2

## ЧИСТКА И УХОД

Необходимо произвести очистку отсека для волос после каждого использования. Для этого необходимо открыть крышку основного блока (1), нажимая большим пальцем триммер машинки в направлении показанным на фото 2. Соблюдайте осторожность, не роняйте стригущий блок.

Триммер очистить щеточкой, которая входит в комплект.

Необходимо производить регулярную очистку триммера. Необходимо смазать триммер (1-2 капли масла между лезвиями) и включить прибор на несколько секунд.

Запрещается использование масла для волос, масел, масла с очищенной нефтью или с другими растворителями.

Запрещается погружение устройства в воду. Перед чисткой отсоединить прибор от сети и выключить. Запрещается использование сильных абразивных средств для чистки прибора. Корпус чистить влажной или сухой тканью.

**Триммер является эксплуатационной деталью и должна производиться регулярная очистка. Гарантия на триммер не распространяется.**



## ТРИММЕР - ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Защитный колпачок
2. Режущий блок
3. Корпус ножа
4. Нож
5. Кнопка Вкл.
6. Корпус
7. Отсек батарейки

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- питание: батарейка AA, 1шт.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Триммер предназначен для удаления волос из носа и ушей

### РАБОТА УСТРОЙСТВА

Установка батарейки:

- выключить прибор и установить кнопку (5) в пол. „OFF”
  - повернуть отсек (7) против часовой стрелки и снять
  - установить батарейку, соблюдая полярность- фото 1
  - установить крышку отсека, согласно маркировке- фото 2 и заблокировать по часовой стрелке
- Использованные батарейки следует выбросить в емкости, специально для этого предназначенные.

### УДАЛЕНИЕ ВОЛОС

- снять колпачок (1)
- включить прибор, устанавливая кнопку (5) в пол. „ON”
- осторожно вставьте кончик вращающегося режущего блока (2) в носдю или ушное отверстие, чтобы выстричь волосы
- по окончании работы, устройство выключите, устанавливая кнопку (5) в пол. „OFF” и наденьте защитный колпачок (1)

### УХОД И ЧИСТКА

После каждого использования следует очистить нож (4) и корпус ножа (3).

- повернуть корпус (3) против часовой стрелки и снять
- удалить нож (4)- фото 3
- произвести чистку ножа (4) и корпуса ножа (3)
- установить нож (4) на корпус ножа (3)
- установить корпус ножа (3) на корпус (6) согласно маркировке и повернуть по часовой стрелке - фото 4

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred prvým použitím sa je potrebné dôkladne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu
- zariadenie je potrebné pripojiť k sieti, ktorá je v súlade s parametrami prúdu uvedenými na kryte
- zariadenie je potrebné odpojiť zo siete vždy, potiahnutím za zástrčku a nie za napájací kábel
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
- spotrebič je určený iba na domáce použitie,
- kábel ani spotrebič neponárať do vody,
- zariadenie je potrebné po každom použití vyčistiť
- vypnúť zariadenie, ak nie je používané alebo pred čistením a konzerváciou, a taktiež v prípade nesprávneho fungovania ako aj po ukončení používania nepoužívať so zlomeným alebo iným spôsobom poškodeným holičským nastavcom, pretože to môže viesť k poraneniu
- strojiček nepoužívať na strihanie zvierat ako aj umelých vlasov,
- nepoužívať strojiček na strihanie mokrých vlasov. Je určený iba na strihanie suchých vlasov
- nepoužívať na voľnom priestranstve,
- používať iba s originálne pripojeným príslušenstvom ako aj napájacím zdrojom.
- nikdy nepoužívať vlhké zariadenie, vlhkými rukami alebo v blízkosti sprchy, vody vo vani,
- umyvadle alebo iných nádobách
- ak je zariadenie používané v kúpeľni, odpojiť ho po použití, pretože blízkosť vody
- predstavuje hrozbu, aj keď je zariadenie vypnuté
- zariadenie sa nesmie ponárať do vody alebo striekať
- zapnuté zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru
- pravidelne je potrebné kontrolovať či napájací kábel a celé zariadenie nie je poškodené. Nesmie sa zapínať zariadenie, ak budú zistené poškodenia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ak sa poškodí napájací kábel, musí byť vymenený v Servise výrobcu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Zoznam servisov v prílohe ako aj na stránke [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- opravu spotrebiča môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky spotrebiča je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
- Firma Eldom Sp. z o. o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania spotrebiča.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

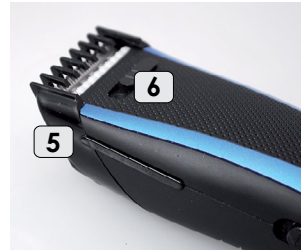
- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracovávané alebo recyklované,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recyklovaním elektrických a elektronických spotrebičov,
- opotrebené akumulátory musia byť vyhodnené do nádob, ktoré sú na tento účel špeciálne pripravené.

## ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti,
  - nemôže byť používané na profesionálne účely,
  - záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy.
- Podrobné záručné podmienky sú uvedené v prílohe.
- zariadenie odovzdávané na reklamáciu by malo byť čisté a kompletné

# NÁVOD NA OBSLUHU

## STROJČEK NA VLASY+ ZASTRIHÁVAČ ZMG11



### STROJČEK NA VLASY - OPIS SÚPRAVY

1. Rezná hlavica
2. Regulátor nastavenia dĺžky strihania
3. Vypínač
4. Kontrolné svetlo
5. Teleskopický nástavec
6. Posunovač
7. Olej na konzerváciu
8. Kečka na čistenie
9. Zdroj napájania
10. Vodiaci systém nástavca

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- napätie napájania 230 V ~ 50 Hz
- výkon: 3 W
- akumulátor: 2x600mA, Ni-Cd
- čas nabíjania: 8 hodín

### Používanie zariadenia

Strojček MG11 môže byť používaný ako zariadenie napájané zo siete alebo akumulátora. V prípade sieťového napájania je zariadenie pripravené na prácu ihneď.

#### Práca zo siete

- vypnúť zariadenie presunutím vypínača (3) na polohu „OFF“
- pripojiť napájací zdroj (9) do siete a následne k strojčeku
- pripojenie do siete je signalizované červeným kontrolným svetlom (4)
- ak chcete začať prácu, je potrebné vypínač (3) nastaviť na polohu „ON“.

#### Nabíjanie a práca s akumulátorom

- vypnúť zariadenie, vypínač (3) na polohu „OFF“
- pripojiť napájací zdroj (9) do siete a následne k strojčeku
- nabíjanie je signalizované červeným kontrolným svetlom (4).
- Čas nabíjania akumulátora je približne 8 hodín.

#### Upozornenie. Kontrolné svetlo (4) sa nevypína po nabíí.

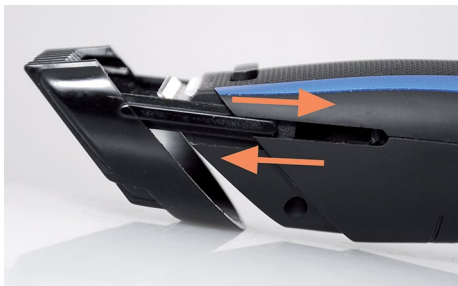
Po nabíí odpojiť napájací zdroj, zariadenie je pripravené na akumulátorovú prácu. Ak chcete začať prácu, je potrebné vypínač (3) nastaviť na polohu „ON“.

Nabíjanie akumulátora dlhšie ako 12 hodín skracuje obdobie jeho životnosti. V prípade, ak zariadenie nie je používané dlhší čas, odporúča sa nabíjanie akumulátora aspoň raz na pol roka. Nenabíjanie akumulátora dlhšie ako 6 mesiacov taktiež skracuje obdobie jeho životnosti.

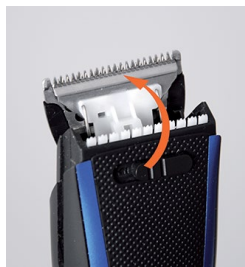
## ■ STRIHANIE

- uistiť sa, že strojček je čistý, správne zložený a naolejovaný
- začať strihanie od prečesávania vlasov, aby sa prirodzene uložili
- posunovač (6) by mal byť presunutý vpravo – plastový nástavec pri hlavici je schovaný nasadiť nástavec (5) prostredníctvom zasunutia do vodiacich koľají (10) obrázok 1 – regulátor (2) by mal byť pretočený maximálne vľavo. Regulátor (2) umožňuje nastavenie 24 dĺžok strihania vlasov
- práca s nástavcom umožňuje strihanie vlasov v rozmedzí od 3-15 mm. Kratšiu dĺžku strihania získame odstránením nástavca (5). Na tento účel je potrebné pretočiť regulátor (2) - maximálne vľavo a vysunúť nástavec (5) obrázok 1.
- odporúča sa začať strihanie od najväčšej dĺžky
- je potrebné strihať malé povrchy, pomaly presúvajúc strojček po vlasoch
- prístrihávanie je potrebné začať od krku smerom hore alebo od čela a späť smerom hore
- strojček držať jemne pod vlasmi, tak aby zuby nástavca boli nasmerované smerom hore a ležali plocho na hlave
- v prípade hustých vlasov je možné presunúť posunovač (9) vľavo – vysunie sa plastový - nástavec blokujúci vsúvanie sa častí vlasov pod hlavicu (1) a uľahčujúci prácu. Po preriedení vlasov presunúť prepínač (9) vpravo a pokračovať v strihaní.
- Strojček zapíname vypínačom (3), pol. „ON“. Práca strojčeka je dodatočne signalizovaná kontrolným svetlom (4).

### epoužívať strojček na strihanie mokrých vlasov.



obrázok 1



obrázok 2

## ■ ČISTENIE A KONZERVÁCIA

Po každom použití je potrebné vyčistiť komoru reznej hlavice. Na tento účel je potrebné pretočiť regulátor (2) maximálne vľavo, odstrániť teleskopický nástavec (5) a otvoriť reznú hlavicu (1) priložením palca na ostrie strojčeka smerom uvedeným na obrázku 2. Je potrebné chrániť ostrie pred pádom.

Vyčistíť ostrie kefkou (8) nachádzajúcou sa v súprave.

Je potrebná pravidelná konzervácia rezného ostria. Je potrebné nakvapkať jednu alebo dve kvapky oleja (7) pripojeného k súprave medzi ostrie a zapnúť zariadenie na niekoľko sekúnd.

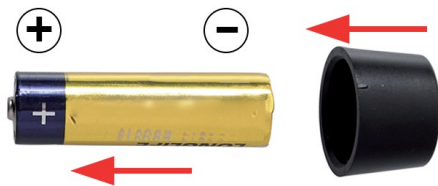
Nepoužívať oleje na vlasy, tuk, oleje zmiešané s očistenou ropou alebo inými rozpúšťadlami.

Neponárať zariadenie do vody. Pred čistením odpojiť zo siete a vypnúť. Nepoužívať silné alebo povrch ničiace čistiace prostriedky. Kryť pretierať vlhkou alebo suchou handričkou.

**Rezné ostrie je exploatačným prvkom  
a malo by sa pravidelne konzervovať.  
Záruka sa na neho nevzťahuje**



obrázok 1



obrázok 2



obrázok 3



obrázok 4

## ZASTRIHÁVAČ - VŠEOBECNÝ OPIS

1. Ochrana reznej hlavice
2. Rezná hlavica
3. Komora noža
4. Nôž
5. Vypínač
6. Korpus
7. Veko batérie

## TECHNICKÉ ÚDAJE

- napájanie: batéria AA, 1 ks

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Zastrihávač je určený na prstrihávanie chĺpkov v nose a ušiach.

### NAPÁJANIE

Zariadenie je potrebné napájať 1 alkalickou batériou AA – batéria nepatrí k vybaveniu.

Montáž batérie:

- vypnúť zariadenie nastavením vypínača (5) na polohu „OFF“
- pretočiť veko (7) v protismere hodinových ručičiek a odstrániť
- vložiť batériu v súlade s polarizáciou – obrázok 1.
- nasadiť veko (7) v súlade s označením – obrázok 2 a zablokovať pretočením podľa smeru hodinových ručičiek.

Opotrebené batérie je potrebné vyhadzovať do nádob, ktoré sú na tento účel špeciálne pripravené.

### PRISTRÍHÁVANIE

- odstrániť veko (1)
- zapnúť zariadenie presunutím vypínača (5) na polohu „ON“
- opatrne vložiť reznú hlavicu (2) do nosa alebo ucha a prstrihnúť chĺpky.
- po ukončení vypnúť zariadenie presunutím vypínača (5) na polohu „OFF“ a nasadiť ochranu (1)

### ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- Po každom použití je potrebné vyčistiť nôž (4) komoru reznej hlavice (3).
- pretočiť komoru (3) v protismere hodinových ručičiek a odstrániť
- vybrať nôž (4) – obrázok 3
- prečistiť nôž (4) a komoru hlavice (3)
- vsunúť nôž (3) do komory hlavice (3)
- nasadiť komoru (3) na korpus (6) v súlade s označením a pretočiť v smere hodinových ručičiek - obrázok 4.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót,
- a készüléket kizárólag a műszaki leírásban megadott paraméterű hálózati feszültségre szabad rákapcsolni,
- amikor ki akarja húzni készüléket az áramkörrel mindig a csatlakozót húzza, ne pedig a tápkábelét,
- ez a készülék nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
- ne helyezze a készüléket hőforrás mellé
- a készülék kizárólag otthoni használatra szolgál,
- tilos a készüléket, illetve a tápkábelét vízbe áztatni,
- használat után, hibás működés esetén illetve tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket,
- ne használja a készüléket törött vágósapkával, mert megsérülhet
- ne használja állatok vagy műhaj nyírásához/vágásához,
- ne használja vizes hajhoz, a hajvágó kizárólag száraz haj vágására szolgál
- tilos a készüléket szabad ég alatt használni,
- kizárólag az eredetileg a csomagolásban lévő alkatrészekkel és tápegységgel használható
- soha ne nyúljon a készülékhez vizes kezekkel, illetve ne használja, amikor az vizes; ne hagyja zuhany, vízzel teli kád, mosdó vagy más tartályok közelében
- ha a készüléket a fürdőszobában használja, a hajvágás befejeztével húzza ki a hálózathoz, ugyanis a víz közelsége akkor is kockázatos jelenti, ha a gép ki van kapcsolva
- tilos a készüléket vízbe meríteni vagy lespriccelni
- ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és a készülék maga nem hibásodott-e meg. Tilos a hibás készüléket bekapcsolni



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Amennyiben a készülék tápkábele megsérült, azt kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javíttatni; a szervizek listáját a mellékletben, illetve a [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu) oldalon olvashatja,
- a készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
- A Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelőséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

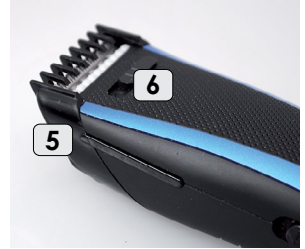
- a készülék újra felhasználható, illetve újrahasznosítható anyagokból készült,
- a készülékek elhasználódása után az elektromos és elektronikus termékek begyűjtésével foglalkozó ponton kell leadni,
- A használt akkumulátort kizárólag az arra kijelölt tartályba dobja ki

## JÓTÁLLÁS

- a készülék nem nyilvános, otthoni használatra szolgál,
  - tilos a készüléket kereskedelmi célból használni,
  - a jótállás nem megfelelő használat esetén érvényét veszti
  - a jótállás részletei a mellékletben olvashatók
- a reklamációra visszaküldött készülékeknek tisztának és teljesnek kell lennie

# HASZLÁLATI ÚTMUTÓ

## OSÓW ZMG11 HAJVÁGÓ / TRIMMER



### A KÉSZLET LEÍRÁSA

1. Vágófej
2. Hajvágási hosszát állító gomb
3. Kapcsoló
4. Jelzőlámpa
5. Teleszkópos vágósapka
6. Toló gomb
7. Karbantartó olaj
8. Tisztító kefe
9. Tápegység
10. Vágósapka sín

### MŰSZAKI ADATOK

- tápfeszültség 230V ~ 50Hz
- teljesítmény: 3W
- akkumulátor: 2x600mA, Ni-Cd
- töltési idő: 8 óra

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A hajvágót a hálózati feszültségről és akkumulátorról egyaránt működtethetjük. Az elektromos hálózat használata esetén a hajvágó azonnal munkára készen áll.

#### MŰKÖDTETÉS HÁLÓZATI FESZÜLTSEGRŐL

- kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (3) „OFF” helyzetbe kapcsolásával
- csatlakoztassa a tápegységet (9) a hálózati feszültségre majd a hajvágóra
- a hálózati feszültségre való kapcsolást a piros jelzőlámpa fénye mutatja (4)
- a gép működésének megkezdéséhez kapcsolja a kapcsolót (3) „ON” helyzetbe

#### TÖLTÉS ÉS AKKUMULÁTORRÓL VALÓ MŰKÖDÉS

- kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (3) „OFF” helyzetbe kapcsolásával
  - csatlakoztassa a tápegységet (9) a hálózati feszültségre majd a hajvágóra
  - a töltést a piros jelzőlámpa fénye mutatja (4)
- Az akkumulátor töltési ideje kb. 8 óra.

**FIGYELEM. A jelzőlámpa (4) nem kapcsol le ha az akkumulátor feltöltődött.**

- miután az akkumulátor feltöltődött kapcsolja le a tápegységet, a készülék készen áll az akkumulátoros üzemmódra.

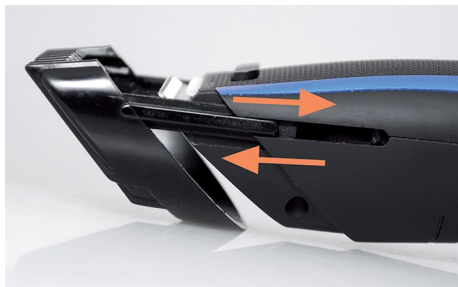
A hajvágás megkezdéséhez kapcsolja a kapcsolót (3) „ON” helyzetbe.

Az akkumulátor több, mint 12 órán át tartó töltése lerövidíti az élettartalmát. Amennyiben a készüléket hosszú időn át nem használják ajánlott az akkumulátort legalább félevenként feltölteni. Ha az akkumulátor nem töltik legalább fél évente, azzal az akkumulátor élettartalma rövidül.

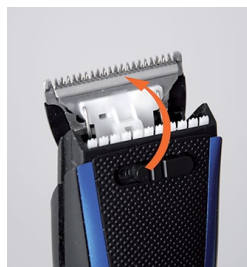
## VÁGÁS

- bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tiszta, azt megfelelően szerelték össze és megolajozták
  - kezdje a hajvágást a hajak megfésülésétől, hogy azok természetesen feküdjenek el
  - a toló gomb (6) legyen jobbra eltolva – a vágófejet védő műanyag tok leszedhető
  - tolja a vágósapkát (5) a sínbe (10) 1. kép – a tekerőnek (2) teljesen balra fordulva kell lennie. A tekerőgomb (2) segítségével 24 különböző vágóhossz állítható be.
  - Fésű nélkül 3-15 mm-es hosszban lehet a haját vágni. Még rövidebb hajhosszt akkor érhet el, ha leszedi a vágósapkát (5). Ehhez fordítsa el a tekerőt (2) teljesen balra és húzza le a vágósapkát (5) – 1. ábra
  - ajánlott a hajvágást a leghosszabb hosszától kezdeni
  - kis felületeken dolgozzon, lassan húzza végig a gépet a hajon
  - a hajvágást a nyaktól felfelé, illetve a homloktól és a halántéktól felfelé irányítsa
  - tartsa a gépet lazán a haj alatt, úgy, hogy a vágósapka fésűi felfelé nézzenek és simán feküdjenek a fejen
  - sűrű haj esetében tolja el a toló gombot (9) balra – ezzel egy műanyag alátét blokkolja, hogy a hajak a vágófej (1) alá kerüljenek, ezzel könnyítve a munkát. Miután megritkul a haj, tolja vissza a toló kapcsolót (9) és folytassa a hajvágást.
- A hajvágót a kapcsológomb (3) „ON” helyzetbe állításával kapcsolhatjuk be. A hajvágó működését piros fény jelzi (4).

**Ne használja a hajvágót vizes hajhoz.**



1. ábra



2. ábra

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden egyes használat után tisztítsa meg a vágófej tartályát (3). E célból fordítsa el a tekerőgombot (2) teljesen balra, vegye le a teleszkópos vágósapkát (5) és nyissa fel a vágófejet (1) a hüvelykujjával a gép pengéjét a 2. ábrán megjelölt irányba tolva. Vigyázzon, nehogy leessen a penge.

Tisztítsa meg a pengét a csomagban található a tisztító kefével (8).

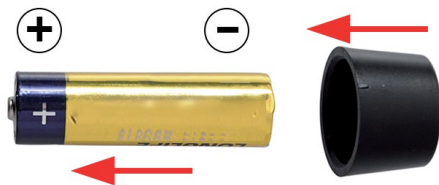
Rendszeresen tisztítsa a vágó éleket. Cseppentsen az pengék közé a csomagban található 1-2 csepp olajból (7) és kapcsolja be a gépet pár másodpercre. Ne használjon hajápolási szereket, olajat, zsírt, kerozinnal vagy más oldószerrel kevert olajat a tisztításhoz.

Ne merítse a készüléket vízbe. Tisztítás előtt kapcsolja le a hálózati feszültségről és kapcsolja ki. Ne használjon súroló vagy marószert a készülék tisztításához. A gépházat nedves vagy száraz ronggyal törölje.

A vágópengék kopóalkatrészek, ezért folyamatos karbantartást igényelnek.  
A garancia rájuk nem vonatkozik.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

## TRIMMER - ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Vágófej védőburkol
2. Vágófej
3. Kés kamra
4. Kés
5. Kapcsoló
6. Ház
7. Elem fedő

## MŰSZAKI ADATOK

- áramforrás: 1 db. AA elem.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A trimmer a fül és orrszőr nyírására szolgál.

### Áramforrás

A készülék 1 db. AA alkáli elemmel működik – a csomagolás az elemet nem tartalmazza.

Az elem elhelyezése:

- kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló (5) „OFF” helyzetbe kapcsolásával
- fordítsa el a fedőt (7) az óramutató járásával ellentétes irányba majd vegye le
- helyezze el az elemet ügyelve a megfelelő polarizációra – 1. ábra.
- tegye vissza a fedőt (7) a jelzésnek megfelelően – 2. ábra és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

**Az használt elemeket kizárólag az arra kijelölt tartályokba szabad dobni.**

### Szőrnyírás

- vegye le a védőburkot (1)
- kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (5) „ON” helyzetbe kapcsolásával
- óvatosan tegye vágófejet (2) az orrba vagy fülébe és nyírja meg a szőrszálakat.
- miután befejezte a trimmelést kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló (5) „OFF” helyzetbe kapcsolásával, és tegye vissza a védőburkot (1)

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden egyes használat után tisztítsa meg a kést (4) és a vágófej tartályát (3).

- fordítsa el a tartályt (3) az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le
- vegye ki a kést (4) – 3. ábra
- tisztítsa meg a kést (4) és a vágófej tartályát (3)
- tegye vissza a kést (3) a vágófej tartályához (3)
- tegye vissza a tartályt a (3) készülék házára (6) a jelzéseknek megfelelően és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba – 4. ábra

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual

- conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa
- desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años
- no colocar el aparato cerca de fuentes de calor
- el aparato está destinado sólo para uso doméstico
- no sumergir en cable ni el aparato en agua
- limpiar el aparato después de cada uso
- apagar siempre el aparato antes de su limpieza y mantenimiento y en el caso de funcionamiento anormal y después de terminar de usarlo
- no utilizarlo con el peine roto o dañado de otra forma, ya que puede causar lesiones
- no utilizar para cortar el pelo de animales y pelo artificial,
- no utilizar la máquina para cortar el pelo mojado. El aparato está destinado exclusivamente para cortar el pelo seco
- no utilizar al aire libre
- utilizar solamente los accesorios y el cable de alimentación originales suministrados
- nunca utilizar el aparato húmedo, no tocarlo con las manos mojadas o cerca de duchas, agua en la bañera, lavabo u otros recipientes
- cuando se utiliza el aparato en un cuarto de baño, se debe desenchufar después de su uso, ya que la proximidad del agua es una amenaza incluso cuando el aparato está apagado
- no sumerja el aparato en agua ni lo rocíe
- no dejar nunca el aparato desatendido

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

- revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños.
- si el cable está dañado, para evitar el peligro debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante. La lista de servicios está en el anexo y en [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
- La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está hecho de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,
- tirar las baterías gastadas a los contenedores especiales.

## GARANTÍA

- el aparato está destinado para el uso privado doméstico,
  - no se puede utilizar para fines profesionales,
  - la garantía se anula en caso de un uso incorrecto,
- Las condiciones detalladas de garantía están en el anexo.

# MANUAL DE USUARIO

## MÁQUINA DE CORTAR EL PELO ZMG11



### DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cabezal con cuchillas de corte
2. Perilla para ajustar la longitud de cortar
3. Interruptor de encendido
4. Luz indicadora
5. Peine telescópico
6. Botón deslizable
7. Aceite para mantenimiento
8. Cepillo de limpieza
9. Fuente de alimentación
10. Guía

### DATOS TÉCNICOS

- tensión de alimentación de 230V ~ 50Hz
- potencia: 3W
- batería: 2x600mA, Ni-Cd
- tiempo de carga: 8 horas

### USO DEL APARATO

La máquina de cortar el pelo MG11 se puede alimentar de la red eléctrica o de la batería. En caso de alimentarla de la corriente, el aparato está listo para funcionar de inmediato.

#### USO CON ALIMENTACIÓN DE LA RED

- apagar el aparato deslizando el interruptor (3) en posición "OFF"
- conectar el alimentador (9) a la red y luego a la toma de la máquina
- la conexión a la red se indica con una luz roja (4)
- para empezar el uso se debe poner el interruptor (3) en posición "ON"

#### CARGA Y USO CON BATERÍA

- apagar el aparato, interruptor (3) en posición "OFF"
  - conectar el alimentador (9) a la red y luego a la toma de la máquina
  - la conexión a la red se indica con una luz roja (4).
- La batería tarda unas 8 horas en cargarse.

**NOTA. La luz indicadora (4) no se apaga después de la carga.**

**Después de la carga se debe desconectar la fuente de alimentación de la corriente y de la toma de máquina.**

- después de la carga se debe desconectar la fuente de alimentación, el aparato está listo para usarlo con la batería.

Para empezar el uso se debe poner el interruptor (3) en posición "ON".

La carga de la batería durante más de 12 horas acorta su vida útil. Cuando no se utiliza el aparato durante mucho tiempo, se recomienda cargar la batería al menos una vez cada seis meses. Si no se carga la batería durante más de 6 meses se acorta su vida útil.

## **CORTE**

- asegurarse de que la máquina está limpia, correctamente montada y engrasada
  - primero peinar el pelo para que se coloque de forma natural
  - deslizar el botón deslizante (6) hacia la derecha, el peine de plástico junto al cabezal está escondido
  - colocar un peine ajustable (5) insertándolo en las guías (10) Fig. 1, girar la perilla (2) completamente hacia la izquierda. La perilla (2) proporciona 24 medidas de corte
  - el peine permite un ajuste preciso de la longitud de corte en el rango de 3 mm a 15 mm. La longitud más corta se obtiene si se retira el peine (5). Para ello se debe girar la perilla (2) a la izquierda y sacar el peine (5) Fig. 1
  - es aconsejable comenzar el corte con el peine para el pelo más largo
  - se deben cortar pequeñas áreas, deslizando lentamente la máquina por el cabello
  - empezar el corte por el cuello y seguir hacia arriba o por la frente y las sienes hacia arriba
  - sujetar la máquina debajo del pelo para que los dientes del peine se dirijan hacia arriba y estén cerca del cuero cabelludo
  - en caso de pelo grueso se debe mover el botón deslizador (6) a la izquierda, entonces saldrá un peine de plástico que bloquea que parte del pelo entre por debajo del cabezal (1) y facilita el trabajo. Después de entresacar el pelo se puede deslizar el botón deslizante (6) a la derecha y continuar con el corte de pelo.
- La maquinilla de cortar el pelo se enciende con el interruptor (3), posición "ON". El funcionamiento del aparato se indica por la luz de control (4).

**No utilizar la máquina para cortar el pelo mojado.**

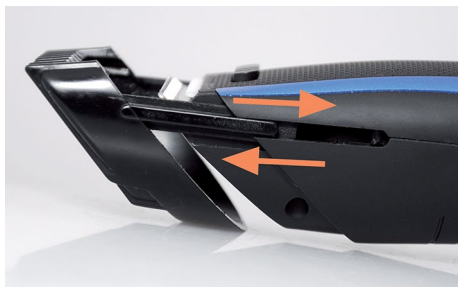


Fig. 1

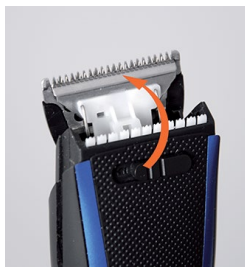


Fig. 2

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Después de cada uso, limpiar la cámara de cuchillas de corte. Para esto, girar la perilla (2) a la izquierda, retirar el peine telescópico (5) y abrir el cabezal de corte (1) presionando con el pulgar las cuchillas en la dirección que se muestra en la Fig 2. Proteger las cuchillas de la caída.

Limpiar las cuchillas con el cepillo (8) incluido en el kit.

Es necesario limpiar con regularidad las cuchillas de corte. Echar una o dos gotas de aceite (7) entre las cuchillas y encender el aparato durante unos segundos.

No utilizar aceites para el cabello, grasa, aceites mezclados con queroseno purificado u otros disolventes.

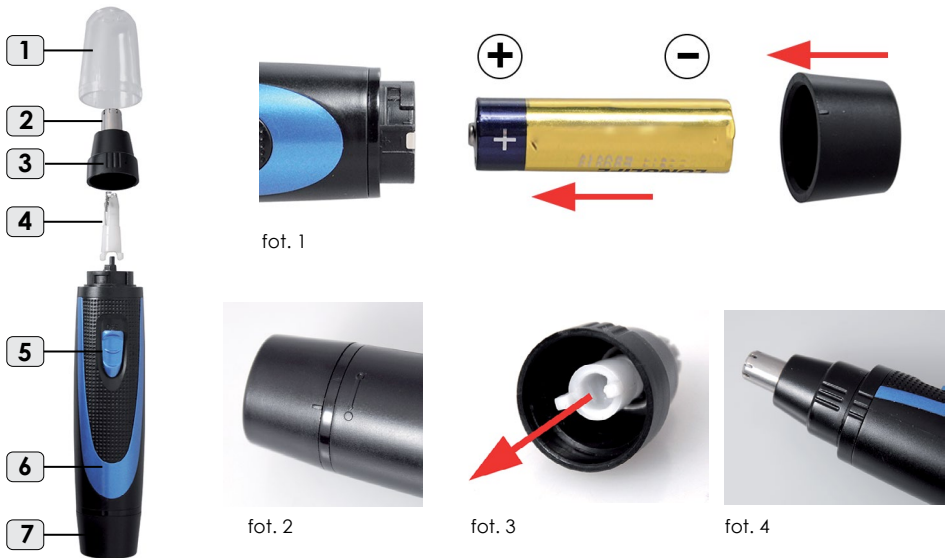
No sumergir el aparato en agua. Antes de limpiar, desconectarlo de la red y apagar.

No utilizar productos de limpieza fuertes o abrasivos.

Limpiar la carcasa con un paño húmedo o seco.

**Las cuchillas de corte son elementos que se desgastan y requieren un mantenimiento regular. No están cubiertos por la garantía.**





## DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Protector del cabezal
2. Cabezal de corte
3. Cámara de la cuchilla
4. Cuchilla
5. Interruptor
6. Cuerpo
7. Tapa de la pila

## ESPECIFICACIONES

alimentación: pila AA, 1 unidad  
(no incluida)

## USO DEL APARATO

El recortador está diseñado para cortar el pelo de la nariz y las orejas.

### ALIMENTACIÓN

El aparato requiere la alimentación con 1 pila alcalina AA, la pila no está incluida.

Instalación de la pila:

- apagar el aparato poniendo el interruptor (5) en la posición "OFF"
- girar la tapa (7) en sentido antihorario y retirarla
- insertar la pila prestando atención a la polaridad, Fig. 1.
- volver a colocar la tapa (7) de acuerdo con las indicaciones, Fig. 2 y bloquearla girando en sentido horario.

Las pilas gastadas deben desecharse en contenedores especiales.

### RECORTE

- retirar el protector (1)
- encender el aparato deslizando el interruptor (5) a la posición "ON".
- insertar cuidadosamente el cabezal de corte (2) en la nariz o la oreja para cortar el pelo.
- al final apagar el aparato deslizando el interruptor (5) a la posición "OFF" y colocar el protector (1)

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Después de cada uso hay que limpiar la cuchilla (4) y la cámara del cabezal de corte (3).

- girar la cámara (3) hacia la izquierda y retirarla
- retirar la cuchilla (4), Fig. 3
- limpiar la cuchilla (4) y la cámara del cabezal (3)
- introducir la cuchilla (4) en la cámara del cabezal (3)
- poner la cámara (3) en el cuerpo (6) de acuerdo con la indicación y girarla hacia la derecha, Fig. 4.



# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU  
ZESTAW STRYŻARKA + TRYMER ZMG11

.....  
pieczęć sklepu i data sprzedaży  
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

opis naprawy:

1

.....  
pieczęć punktu usługowego

opis naprawy:

2

.....  
pieczęć punktu usługowego

ZESTAW STRYŻARKA + TRYMER ZMG11  
pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży: .....

ZESTAW STRYŻARKA + TRYMER ZMG11  
pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży: .....